



VELIMNA

GLI ETRUSCHI DEL FIUME

DODICESIMA EDIZIONE

LINGUA e SCRITTURA

Ponte San Giovanni - Perugia
dal 3 al 7 settembre 2014





con il patrocinio di:



Ministero dei beni e delle attività
culturali e del turismo



Regione Umbria



Provincia di Perugia



Comune di Perugia



in collaborazione con:



Camera di Commercio
di Perugia



Soprintendenza per i Beni
Archeologici dell'Umbria



Università degli Studi di Perugia
Dipartimento di Lettere



FareNight
Perugia Estate 2014

presenta:



VELIMNA

GLI ETRUSCHI DEL FIUME

DODICESIMA EDIZIONE

Hanno partecipato alle precedenti edizioni



2003
Orvieto



2004
Chiusi



2005
Cortona



2006
Tarquinia



2007
Montalto



2007
Canino



2008
Cerveteri



2009
Viterbo



2010
Pitigliano



2011
Cast. della Pescaia

Presentazione

Nelle intenzioni dell'associazione "Pro Ponte Etrusca Onlus", la XII edizione di "Velimna: gli Etruschi del Fiume" si presenta, se possibile, ancora più densa di significato sociale e culturale che in passato. Il fatto stesso che la compagine animatrice sia composta dalla Pro-Ponte Etrusca Onlus (ricordo che le pro loco, per scelta del legislatore umbro, sono soggetti composti da volontari, e attivi nella promozione, anche in chiave turistica, delle tradizioni e della cultura dei luoghi), con il supporto scientifico della Soprintendenza archeologica e dell'Università degli Studi, configura la manifestazione come una rassegna originale che, in un'ottica di divulgazione accessibile a tutti, mette insieme la ricerca e la riscoperta del nostro passato con rappresentazioni teatrali, mostre e sfilate storiche. Una formula consolidatasi negli anni, che rafforza l'immagine di un territorio da sempre legato al suo fiume, il Tevere.

La vita degli Etruschi, in particolare, era indissolubilmente legata al Tevere, che utilizzarono per trarre acqua da bere, per irrigare e come agile mezzo di trasporto per gli scambi commerciali e culturali.

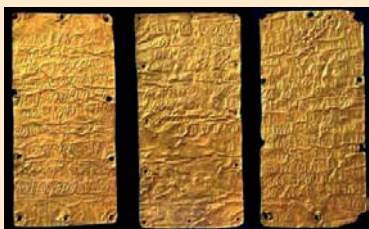
Il fatto, infine, che il territorio perugino affondi le sue radici nell'universo, ancora per molti versi da approfondire, della cultura etrusca, offre certamente l'occasione unica di promuovere il nostro territorio attraverso la conoscenza del suo passato in maniera scientificamente solida. Nelle precedenti edizioni di "Velimna", vale la pena ricordarlo, sono stati fatti importanti sforzi nel divulgare gli aspetti più diversi della vita delle comunità etrusche (ricordo le edizioni dedicate al ruolo della donna in quella società, agli usi eno-gastronomici e del tempo libero, alle tradizioni militari). Nell'edizione di quest'anno lo sforzo sarà particolarmente stimolante, perché l'oggetto di studio saranno la lingua e la scrittura.

Le iscrizioni etrusche sono numerose ed in continuo accrescimento, in particolare quelle di carattere funerario od elogiativo. Hanno però spesso il difetto di essere molto brevi e di riportare quasi esclusivamente nomi propri di persone o di divinità. Il cosiddetto "cippo perugino" è una delle iscrizioni più lunghe che siano state fin qui ritrovate, ed è una delle fonti dirette più importanti di quella lingua.

Sotto tali premesse mi pare doveroso ringraziare la Pro-Ponte per il grande impegno profuso anche quest'anno, e assicurare il convinto sostegno della Regione Umbria alla buona riuscita della manifestazione.

Fabrizio Bracco

Assessore alla Cultura Regione Umbria



Lamine di Pyrgi
V sec. a.C.

Roma, Museo di Villa Giulia

La scrittura Etrusca

A Perugia sono presenti varie attestazioni che delineano il profilo di una città sviluppata ed erudita.

Per primo l'alfabetario di Perugia, inciso su un fondo di coppa di bucchero, proveniente da viale Pellini, all'inizio della Piaggia Colombaia, rinvenuto nel 1970; poi il cippo perugino esempio di documento giuridico, scoperto nel 1822 in loc. S.Marco, voc. Canetola, in modo fortuito da Vincenzo Cherubini, che suscitò vivo interesse negli studiosi; il cippo in travertino è scritto su due lati di una pietra di forma parallelepipedica, in cui vengono menzionate le famiglie velthina e afuna, i confini e i possedimenti.

Il carattere commemorativo tombale è espresso nella iscrizione dell'ipogeo di S.Manno a Perugia, la regina delle iscrizioni: lunga 5 metri e tracciata su tre righe menziona il sepolcro costruito da Aule e Larth della famiglia Precu come luogo di sepoltura per loro e per i familiari. Anche all'Ipogeo dei Volumni una iscrizione simile sullo stipite destro della tomba dei Volumni, cita Arnth e Larth Velimna come costruttori dell'ipogeo.

Importante testo è rappresentato dall'incisione tuta "della comunità" su due shinieri provenienti dalla necropoli di Frontone, che li qualifica come proprietà collettiva.

Di questo e altro si parlerà al Convegno che si terrà il 5 settembre al Museo Archeologico Nazionale dell'Umbria con relatori di chiara fama: Giovannangelo Camporeale, Adriano Maggiani, Enrico Benelli, Francesco Roncalli e Simonetta Stopponi che presiederà le sedute.

E' importante che la manifestazione si arricchisca con mostre e conferenze e per la prima volta con un convegno, a cui seguirà la pubblicazione degli atti, che speriamo sarà riproposto negli anni successivi con argomenti diversi. Ma per fare tutto ciò è fondamentale la collaborazione tra Enti, locali, Università degli Studi di Perugia, Ministero per i beni e le attività culturali e del turismo e ovviamente la Proponte Etrusca onlus. Un grazie a tutti i volontari che la sostengono.

Luana Cenciaioli
Funzionario responsabile
della necropoli etrusca
del Palazzone



Fondo di coppa di bucchero con alfabeto
VI sec. a.C.
Perugia, Museo Archeologico

Programma

DOMENICA 31 AGOSTO 2014

Aspettando Velimna...

Camminata Etrusca

ore 08,00

Raduno e partenza dalla sede Pro-Ponte

ore 10,00

Arrivo al museo archeologico di Perugia

**Visita guidata e presentazione
del "Cippo Perugino"**

*A cura della Dott.ssa Luana Cencioli
funzionario responsabile Necropoli Etrusca
del Palazzone*

ore 11,00

Rientro a Ponte San Giovanni

ore 12,30

Arrivo e aperitivo al Ristorante "Nostrano"

MERCOLEDÌ 3 SETTEMBRE 2014

Necropoli del Palazzone - Ponte San Giovanni

ore 19,30

Cerimonia di apertura

Conferenza "*Esempi di scrittura etrusca*"

A cura della Dott.ssa Luana Cencioli

A seguire buffet e visita notturna
alla Necropoli e all'Ipogeo

GIOVEDÌ 4 SETTEMBRE 2014

Parco Bellini - Ponte San Giovanni

ore 19,00 - 23,00

Centro Espositivo Velimna:

"Usi e Costumi della Civiltà Etrusca"

*Mostra realizzata in collaborazione
con la Prof. Agnese Massi*

dell'Università degli studi di Perugia

"Etruschi, tradizione e cultura"

Concorso Fotografico

Esposizione degli elaborati

ore 20,00

Ristoro Etrusco

Cena inaugurale a tema

illustrata da Walter Toppetti

Prenotazione obbligatoria - € 15,00

Ore 21,00

Spettacolo di danza e lotta antica

liberamente ispirato alla cultura etrusca

A cura dell'ass. "Judo-gim"

di Ponte San Giovanni

Per info e prenotazioni:

www.proponte.it Facebook: proponte info@proponte.it

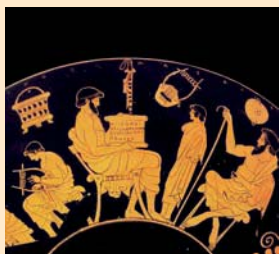
Lingua e scrittura degli Etruschi

Ancora molti credono che l'etrusco debba essere decifrato e che sia un vero mistero ma non è così. L'origine greca della scrittura etrusca è fuori discussione e la lingua etrusca, espressa in un alfabeto di origine greca affine all'alfabeto latino, è perfettamente leggibile. Una graduale acquisizione di conoscenze dal periodo "erudito settecentesco" ad oggi, ha portato ad un patrimonio di saperi, a partire da nozioni su cui gli studiosi sono oggi sostanzialmente concordi. Ad Annio da Viterbo (1432-1502), frate domenicano e grande umanista, si deve la nascita del "mito etrusco" ed a lui in particolare risalgono i primi tentativi di lettura il cui studio va avanti ancora oggi con progressi continui.

La grande messe dei dati archeologici ed iconografici che scaturisce dai circa 13.000 testi iscritti, in prevalenza funerari, databili tra fine VIII sec.a.C. e I sec. d.C., tutti epigrafici ad eccezione del manoscritto relativo alla "Mummia di Zagabria", integra in maniera determinante il sostanziale silenzio delle poche fonti letterarie antiche conosciute che forniscono purtroppo solo rare citazioni relative alla letteratura e alla storia etrusca. Sono andati perduti tutti i testi di uso "normale" della scrittura: i papiri, le pergamene, le tavolette cerate, tutti i libri di lino salvo uno ed anche la gran parte delle lamine di piombo. Mancano i testi letterari, le lettere, i vocabolari, le grammatiche ma restano in gran numero le epigrafi funerarie ed eccezionalmente una decina di testi lunghi relativi a documenti di archivio.

La mostra scientifica fotografica "Lingua e scrittura degli Etruschi", incentrata sulle fonti letterarie ed archeologiche, quali raffigurazioni visibili su tipologie diverse di materiali, e sul ruolo che ha avuto la scrittura per il mondo etrusco, arricchisce la manifestazione. La mostra, realizzata dalla dott. Agnese Massi Secondari del Dipartimento di Lettere dell'Ateneo perugino, intende avvicinare i fruitori della manifestazione al mondo della parola e della scrittura in Etruria e a quanto ad essa collegato, mostrando in particolare materiali archeologici etruschi per apprezzare e meglio valutare le conoscenze che possediamo della vita dei nostri predecessori.

Agnese Massi Secondari
Dipartimento di Lettere
Lingue Letterature
e Civiltà antiche e moderne
dell'Università degli Studi di Perugia



Scene di scuola su coppa di Douris del 480 a.C.

VENERDÌ 5 SETTEMBRE 2014

Perugia, Museo Archeologico

ore 10,00 - 18,00 **Convegno:**
***"Lingua e scrittura in Etruria:
dalla leggenda alla conoscenza"***
Coordina: Prof.ssa Simonetta Stopponi
A seguire visita al museo di San Manno
(loc. Ferro di Cavallo)

Parco Bellini - Ponte San Giovanni

ore 19,00 - 23,00 Centro Espositivo Velimna
"Usi e Costumi della Civiltà Etrusca"
Mostra
"Etruschi, tradizione e cultura"
Concorso Fotografico

ore 20,00 Apertura **Ristoro Etrusco**
- Degustazioni cibi e bevande della tradizione etrusca

ore 21.30 **Spettacolo teatrale:**
"L'enigma delle iscrizioni sul Cippo"
di Walter Toppetti - Compagnia Teatro di Colle

SABATO 6 SETTEMBRE 2014

Perugia,

ore 10,00 **Visita guidata :**
Pozzo Etrusco e Porta Marzia
Raduno P.zza Danti 18
Ingresso e guida € 5,00
Prenotazione obbligatoria

Parco Bellini - Ponte San Giovanni

ore 18,00 - 23,00 Centro espositivo Velimna:
"Usi e Costumi della Civiltà Etrusca"
Mostra
"Etruschi, tradizione e cultura"
Concorso Fotografico

ore 18,30 Presentazione del libro **"Dodici Città"**
incontro con l'autore Matteo Bruno

ore 20,00 Apertura **Ristoro Etrusco**
- Degustazioni cibi e bevande della tradizione etrusca

ore 21,00 **Corteo Storico**
da Via Manzoni al Parco Bellini,
dove si terrà lo spettacolo sul tema dell'anno

Per info e prenotazioni:

www.proponte.it

Facebook: proponte

info@proponte.it

Dal 31 Agosto al 7 Settembre

PERCORSI DAL SAPORE ETRUSCO

sfiziosita ideate e proposte da:



Pizza Etrusca



Coppa Velimna



Maltagliati Etruschi



Antipasto dell'Aruspice



Cocktail Arunte



Aperitivo Tinaia



Delizia degli Dei



Insalata di Farro Etrusco

Tavola Calda
Pizza al Taglio



Gelato Etrusco



Pizza Velia



Cena Etrusca a 15 euro



Vino Etrusco



Aperitivo Ipogeo...vivo



Colazione Velia

DOMENICA 7 SETTEMBRE 2014

Parco Bellini - Ponte San Giovanni

- ore 10,00 - 19,00 Centro Espositivo Velimna
**Mostra-Mercato artigianato
e mestieri etruschi**
“Usi e Costumi della Civiltà Etrusca”
Mostra
“Etruschi, tradizione e cultura”
Concorso Fotografico
- ore 12,00 Apertura **Ristoro Etrusco**
-Degustazioni cibi e bevande
della tradizione etrusca
- ore 15,00 **Caccia al tesoro:**
Alla scoperta delle scritture Antiche
Partecipazione a squadre
- ore 16,00 **Velimna dei piccoli:**
giochi e simulazioni di vita etrusca
- ore 17,00 Premiazione Concorso fotografico
- ore 18.30 Arrivo e premiazione caccia al tesoro
- ore 20,30 **Tradizionale cena Etrusca
sul Ponte Vecchio**

Per info e prenotazioni:

www.proponte.it Facebook: proponte info@proponte.it

Camminata etrusca	Tel 338 2598727
Convegno	Tel 339 7500241
Visite guidate	Tel 333 2706325
Cena a tema-ristoro etrusco	Tel 339 8452388
Caccia al tesoro (min.4 equipaggi)	Tel 338 2598727
Cena sul Ponte	Tel 346 7288815 338 9018764 338 5462441

Dal 31 Agosto al 7 Settembre

GLI ETRUSCHI IN VETRINA

la cultura, l'arte e la bellezza etrusca nelle vetrine di Ponte San Giovanni

BOTTINI
Profumi

Via Manzoni

 **VITO**
OTTICA

Via Manzoni



CentroUfficio s.r.l.

Via Manzoni

BIJOTTERIA - ACCESSORI MODA

TopKapi

Via Adriatica

Casa del Corredo
BIRCOLOTTI
1932

Via Manzoni



Via Adriatica



Via Manzoni

Store Kocca

Via Manzoni



Via Pieve di Campo



Via Manzoni



Via Manzoni

TOSTI
gioielli

Via Manzoni

DORICO



Via Manzoni

La Merceria
Manzoni

Via Manzoni

Giorgetti

Via Manzoni

La Boutique del fiore

di Mesca Rossiana

Via Manzoni

MORETTI GIANFRANCO

TAPPEZZERIA - TENDAGGI
TENDE da SOLE

Via Manzoni



Via Manzoni



Via Manzoni



la Riviera Atelier
abiti da sposa - bomboniere

Via Manzoni



Via Manzoni



Via Manzoni

BIMBUS

Pizza Don Arnaldo Velgi

CR Sport

Via Manzoni

TEEN STORE

di Giorgetti Sabrina

ABBIGLIAMENTO 0-16
STOCK HOUSE

Via Manzoni



Via Manzoni



Via Manzoni

GRAZIA

Benessere della pelle, Profumi rari
Trucco professionale
Abbigliamento e Accessori

Via Manzoni



Via Manzoni



Via Manzoni



Via Manzoni



Velimna, cioè i Volumni, e Ponte San Giovanni sono un tutt'uno. Era forse un brumoso febbraio del 1840 quando davanti alla Villa del Palazzone del conte Baglioni il carro coi buoi sprofondò e riportò così alla luce la tomba dei Volumni: la magnificenza dei nostri etruschi, gli etruschi di Perugia e del Tevere, della lucomonia e del fiume sacro di confine. E subito il grande etruscologo perugino, Giovan Battista Vermiglioli, suocero di Marcantonio Baglioni, cominciò a studiare e ordinare la nuova grande scoperta che con lui ha reso questi luoghi notissimi al mondo.

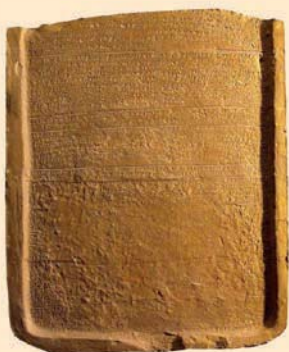
Ponte San Giovanni, Pieve di Campo, erano allora poche case, tanti campi, il 'ponte vecchio'. Oggi sono come una città importante, organizzata, viva. Una città parte di una città, Perugia, che ben sa con suo proprio spirito di iniziativa attualizzare queste solenni vestigia identitarie. I suoi nuovi ponti sul Tevere sono i suoi ponti verso il futuro, verso gli scambi, l'apertura al mondo e l'arricchimento delle conoscenze.

Credo che lode e gratitudine per chi organizza ogni anno Velimna, con crescente spirito d'iniziativa e fantasia, con mente aperta, serietà di metodo e gusto di gioco, si mescolino talmente da non distinguersi più. Ed è bello che sia così, perché tutto è qui presente, dagli incontri scientifici - quest'anno è di grande interesse il convegno su Lingua e scrittura in Etruria, al Museo Archeologico Nazionale - alle manifestazioni di allegra living history, che la spontanea partecipazione collettiva sa mettere sapientemente insieme e fa vivere istruttivamente.

Un grazie sentito va tributato anzitutto all'incessante capacità degli organizzatori, ingegnosi e dinamici, con questo calendario così ricco di elementi. Un grazie altrettanto sentito agli abitanti di Ponte San Giovanni, che con la loro dedizione testimoniano la volontà di portare nel futuro i segni di un grande passato. Un'atmosfera positiva, serena, socializzante e costruttiva della 'grande Perugia', che non può che attirare, compiacere e coinvolgere.

Teresa Severini

Assessore Cultura, Turismo, Università
del Comune di Perugia



Tegola
di Capua



I Velimna al Natale di Roma - Via dei Fori Imperiali, Roma



Velimna è una manifestazione ideata e realizzata dalle Associazioni Pro Ponte e Pro Ponte Etrusca Onlus.



RADIO UFFICIALE
DELLA MANIFESTAZIONE



SPONSOR UFFICIALE
DELLA MANIFESTAZIONE

La manifestazione è stata resa possibile anche con il contributo di:



GRUPPO
GRIFO
LATTE



AUTORICAMBI OLEODINAMICA REVISIONI AUTO
www.palmerini.com



MONACCHIA
ELETTROMECCANICA
s.a.s. di Monacchia Alfio & C.



PONTE SERRAMENTI s.n.c.







VELIMNA

GLI ETRUSCHI DEL FIUME

Incontri, sfilate in costume,
visite ai musei,
mostre e dibattiti.

Ristoro con i sapori della cucina etrusca
e tradizionale cena sul Ponte Vecchio.



PER INFORMAZIONI:

PRO-PONTE 370.1081841

SERVIZIO TERRITORIALE IAT 075.5736458

www.proponte.it

info@proponte.it